



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на Алайни (Йемен)	169
Выступление г-на Граймса (Либерия)	172
Выступление г-на Соррилья де Сан Мартина (Уругвай)	178
Выступление г-на Крейского (Австрия)	181
Заявление представителя Соединенного Коро- левства	185
Заявление представителя Йемена	185
Организация работы	186

Председатель: г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС
(Венесуэла)

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н АЛАЙНИ (Йемен) (говорит по-английски): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего поздравить вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Ваша страна всегда проявляла глубокое понимание наших проблем и устремлений и во многих случаях оказывала нам помощь в наиболее важных для нас вопросах. Поэтому я считаю за честь приветствовать с трибуны этой Ассамблеи вас и вашу страну, вырастившую такого замечательного дипломата и государственного деятеля, каким являетесь вы.

2. Сегодня, 26 сентября, мы празднуем первую годовщину нашей революции. Я почитаю за высокую честь говорить сегодня здесь, перед вами и перед всем миром, о наших былых страданиях, о теперешней радости и о надеждах нашего народа на будущее. Для нас это год надежд и света.

3. В этот день, год назад, наш народ положил конец существованию отсталой, тоталитарной и авторитарной системы правления. В течение многих поколений эта система лишала наш народ всякой надежды на будущее. Йемен походил на темный каземат площадью во много тысяч квадратных миль, в котором содержалось несколько миллионов заключенных. Свергнутые правители были врагами жизни и цивилизации.

4. Провозглашение республиканского режима завершает борьбу, которая велась четверть ве-

ка; это результат жертв, понесенных тысячами людей, большая часть жизни которых прошла в тюрьмах и в изгнании, и сотнями других, погибших во имя того, чтобы их соотечественники могли избавиться от угнетения, крайней нищеты и невежества.

5. Свободные йеменцы поднялись на борьбу против тирании имамата в начале второй мировой войны. Тогда они осознали, что независимость, во имя которой сложили голову тысячи йеменцев, стала благодаря дьявольским проискам независимостью в застое, в постоянной нужде, в неграмотности, в болезнях и в изоляции от всего того ценного, что несут в себе цивилизация и прогресс человечества. Йемен в течение долгого, очень долгого времени был ареной тирании и жестокости.

6. Сотни йеменцев были брошены в темные, мрачные тюрьмы, где они, полностью отрезанные от мира, проводили остаток своей жизни. Тех, кто противился политике или власти имама, объявляли атеистами и без суда и следствия заключали в тюрьму или казнили. Тем не менее, невзирая на все эти деспотические меры, прогрессивные круги народа противостояли тирании правительства со стойкостью и беззаветным мужеством. Распространялись антиправительственные листовки, были созданы тайные организации, сплотившие вокруг себя общественность, в том числе некоторых членов королевской семьи. В 1948 году свободные йеменцы поднялись на революцию. Это была первая революция такого рода в арабском мире. Революция сокрушила режим имама Яхьи; было создано народное правительство, первое в Йемене, учредившее Национальное собрание. Народ провозгласил свою приверженность и свое уважение к священному национальному документу — временной конституции страны.

7. Но революция 1948 года и все те благородные цели, которые она преследовала, потерпели поражение из-за иностранного вмешательства. Соседние враждебные и реакционные силы призвали к войне против нового режима. Революционное правительство направило делегацию в Эр-Риад (Саудовская Аравия) для переговоров с теми, кто выступил против нового режима. Во время встречи с противниками йеменская делегация поставила перед ними всего один важный вопрос: почему вы так непримиримы в своей борьбе против нас? Этот вопрос сопровождался следующим важным пояснением:

«Наша революция смыла пятно позора, унижавшее всех, и дала свободу одному из арабских народов, который был бессилён и не мог по-настоящему сотрудничать с остальным арабским миром во имя достижения прогресса. Наша революция никому не угрожает».

Но враги революции 1948 года не собирались признать революционную ситуацию в Йемене. Они не могли примириться с тем, что народ Йемена наносит решающий удар по самому устойчивому монархическому режиму в этом районе. В успехе революции они видели угрозу своей власти и своим интересам и поэтому стремились ее подавить. Они направили в Йемен деньги и оружие и подстрекали к восстанию некоторые пограничные племена. Страна была разграблена и разрушена. Обманутое, окруженное врагами с севера и вооруженными силами империалистов с востока и юга, революционное правительство пало, пала и Сана. Страна потеряла своих самых выдающихся сынов, многие семьи потеряли свое имущество и были преданы позору. После революции 1948 года страна пребывала под властью тиранического режима, который не стремился к каким-либо преобразованиям. Но народ был преисполнен решимости осуществить те преобразования, которых он добивался.

8. В 1955 году произошел государственный переворот. Но он был неудачным из-за колебаний принца, присоединившегося к нему, и короля, который только что отрекся от престола в результате переворота. В 1958 году правительство имама пыталось обмануть народ, присоединившись к Объединенной Арабской Республике. Это выглядело как умный политический ход, цель которого состояла в том, чтобы лишить всех, кроме имама, возможности что-либо предпринять. Бумажная федерация развалилась, и народ Йемена продолжал свою борьбу. В Таизе, Санае и Эль-Бейде происходили бурные демонстрации. Имам обезглавил восьмидесятилетнего верховного шейха Хашеда и его сына. Племя Хашеда, а также племена Каббейтах и Юсфин на юге выступили против режима имама. Кульминационным событием этого периода волнений было покушение на жизнь имама, совершенное тремя офицерами. Он был ранен, но избежал смерти. В этой тревожной обстановке имам умер в сентябре 1962 года и на престол вступил его сын. Он не замедлил объявить, что будет следовать политике своего предшественника, считая ее мудрой. Можно задать вопрос: «Мудрой для кого?» После такого заявления у народа и армии не оставалось надежд на прогресс при правлении нового имама. Произошла революция, и 26 сентября 1962 года была провозглашена республика. И на этот раз силы реакции и империализма пытались подавить революцию извне теми же методами, что и в 1946 году: с помощью интриг, денег и оружия — словно ничего не изменилось в арабском мире и на земном шаре вообще.

9. Но йеменская революция встретила понимание и сочувствие арабской и свободолюбивой общественности всего мира и получила полную поддержку большинства арабских государств, в частности Объединенной Арабской Республики и дружественных стран, которые не покинули наш народ в его героической борьбе за справедливость и человеческое достоинство.

10. Власть имама в нашей стране держалась на преклонении перед личностью имама, на мифах о нем, на некоей воображаемой силе. Это было возможно благодаря невероятной изолированности и безграмотности, в условиях которых жил наш народ. В стране не существовало современной административной системы — фактически вообще не было администрации.

11. Старый режим рассматривал страну как свою вотчину, подлежащую эксплуатации. Правительство не вело нормального финансового учета. Бюджета не было; не было банковских учреждений, не было представления о доходах или ресурсах страны.

12. В последние годы, когда движение за смену правительства стало нарастать, члены королевской семьи начали тайно переводить ценности за границу. Даже те несколько зданий, в которых помещались йеменские дипломатические представительства, были приобретены на их имя.

13. Когда возник республиканский режим, первой его задачей было создание административной системы. Этот процесс протекает удовлетворительно. Однако деятельность республиканского правительства во многих других областях затруднена из-за засылки извне оружия и денег и непрекращающихся нападений на Республику.

14. Новый режим полностью отдает себе отчет в том, какая тяжелая ответственность легла на его плечи. Введение новых систем образования и здравоохранения и поощрение удовлетворительного темпа экономического развития — это сложные проблемы; их не легко решить. Однако мы с надеждой смотрим в будущее и уверены в том, что сможем удовлетворить нужды нашего народа. Мы рассчитываем также на экономическую и техническую помощь со стороны Организации Объединенных Наций и дружественных правительств.

15. Теперь я хотел бы коснуться проблемы, которая волнует наш народ в течение многих десятилетий, — проблемы оккупации англичанами Южного Йемена. Оккупация англичанами южной части нашей страны и превращение ее в колонию начались в 1839 году, когда Аден был оккупирован английскими агрессорами. Хитростью и интригами англичанам удалось заставить недалеких шейхов подписать договоры, которые фактически дали Великобритании возможность полного контроля над так называемым Аденом и протекторатами Адена. Имам в

это время был слишком слаб, чтобы противостоять английскому проникновению в Южный Йемен. Постепенное падение авторитета имама в результате пробуждения нашего народа создавало угрозу британскому господству над Югом.

16. С классической изобретательностью и точностью, которые можно ожидать только от Великобритании, английские власти изыскали новый способ продлить свой контроль над этим районом. Было создано искусственное государство, получившее название «Федерация Южной Аравии». Это было сделано с помощью нескольких марионеток и прислужников с полным пренебрежением к фактам, к истории и географии, к желанию населения этого района. Путем создания этого государства англичане рассчитывали одним выстрелом убить двух зайцев: сделать вид, будто они действуют в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также в соответствии с принципом Устава Организации Объединенных Наций о самоопределении — попытка, несомненно, преследовавшая цель парализовать усилия Йемена восстановить единство и территориальную целостность страны.

17. Придав этой операции при помощи своего творения, «Федерации Южной Аравии», мнимого легальный и законный характер, Великобритания, конечно, обеспечила себе полный контроль над этим районом.

18. Английская администрация продолжает подавлять рабочее движение и общественные организации. Она закрывает газеты, противодействующие ее планам, бросает в тюрьмы и терроризирует всех, кто становится на пути осуществления ее политики. Английские самолеты бомбят районы, отказавшиеся присоединиться к так называемой Федерации.

19. Вопрос, связанный с этой проблемой, находится на рассмотрении Специального комитета 24-х в Организации Объединенных Наций¹. Специальный комитет на своем 163-м заседании 3 мая 1963 года назначил Подкомитет по расследованию. Подкомитет посетил все связанные с этим вопросом районы, кроме Адена, куда английские власти отказались его допустить. Факты, полученные при посещении районов Подкомитетом, изложены в его докладе и в докладе Специального комитета.

20. В качестве меры давления на правительство Йемена Великобритания отказалась признать республиканский режим, а вторжения на территорию Йемена участились.

21. Но все это не может скрыть факты или существо проблемы. А существо проблемы состоит в том, что англичане находятся в Южном

Йемене и Великобритания весьма заблуждается, если полагает, что народ Йемена примирится с ее присутствием в Южном Йемене.

22. Этот вопрос касается не только правительства Йеменской Арабской Республики. Он касается и народа, который заявил о своем несогласии с английской политикой и оказал ей сопротивление еще до того, как был создан республиканский режим. Этот вопрос весьма существенно затрагивает интересы и Организации Объединенных Наций, поскольку речь идет о нарушении принципов ее Устава и резолюций Генеральной Ассамблеи о колониализме.

23. Великобритания слишком долго господствовала в некоторых частях арабского мира, «балканизировала» его, создавала государства и насаждала династии. Арабской революции пришлось, и еще придется, вести жестокую борьбу, чтобы избавить арабские земли и арабские народы от чужеземного влияния и исправить зло, которое было причинено.

24. Сегодня мы живем во второй половине двадцатого века. Много событий произошло в различных сферах международных отношений, а Великобритания все еще медлит с признанием этого факта в Южном Йемене, в Омане и на территориях вблизи Персидского залива. Йеменская Арабская Республика полностью поддерживает оманский народ в его стремлении к независимости и настаивает на том, чтобы эта Организация предприняла решительные шаги к осуществлению стремлений оманского народа.

25. Мы видим нарушение принципов Организации Объединенных Наций и в других районах, например в Анголе, Родезии и Мозамбике, которым все еще отказывают в праве на самоопределение. В Южной Африке за большинством населения не признается одно из основных прав человека, право на равенство. Во всех этих и других подобных случаях наша делегация выступает за претворение в жизнь принципов, ради которых была создана эта Организация.

26. Мало что можно добавить к тому, что уже известно о трагедии в Палестине. Сионистские организации, имеющие в своем распоряжении огромные средства, пытаются подтасовать факты и исказить действительность. Но, несмотря на эти попытки, миру известны факты палестинской трагедии — нападение на мирный народ хорошо вооруженных и организованных предательских сионистских банд, которые силой оружия захватили города, деревни и все, чем владели палестинцы. Все это было совершено с полным пренебрежением к Организации Объединенных Наций, к мировому общественному мнению и ко всем гуманным принципам цивилизованного общества. Теперь эти люди, потерявшие свои земли, живут под открытым небом, без родины и без всяких надежд на будущее, наблюдая изо дня в день, как захватчики распоряжаются их хозяйством и их жильем.

¹ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

27. Мы не против юдаизма или евреев как расы. Евреи жили среди нас многие поколения, свободные исповедовать свою религию и строить жизнь согласно своим желаниям. Однако мы отвергаем сионизм, политическое течение, которое фактически воспроизводит в Палестине нацистские зверства, издеваясь над теми ценностями, ради которых человечество сражалось во второй мировой войне.

28. Йеменская Арабская Республика убеждена в том, что мир и безопасность в этом районе невозможны до тех пор, пока не будет найдено справедливое решение палестинского вопроса и беженцы не будут возвращены на родину. Это бедствие всегда будет тревожить совесть Организации Объединенных Наций, совесть цивилизованных народов мира. Лишь на основе принципов справедливости и человеческого достоинства могут быть решены мировые проблемы и установлен подлинный и прочный мир.

29. Частичный успех, достигнутый в результате заключения Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой² является шагом вперед, открывающим путь к установлению длительного справедливого мира, о котором мечтает человечество. Малым странам земного шара этот договор доставляет двойную радость, потому что он не только открывает путь к миру, но и подает надежду на то, что колоссальные средства, выбрасываемые на соревнование по ядерным взрывам, сеющим страх и отравляющим атмосферу, будут переключены на полезные цели, на то, чтобы дать народу больше хлеба и масла, чтобы вселить в них надежду на лучшее будущее и укрепить веру в человека. Исходя из этих соображений Йеменская Арабская Республика присоединяется ко многим малым странам и приветствует этот договор, считая его важной вехой новой эры.

30. Йеменская Арабская Республика поддерживает все шаги, ведущие к улучшению международных отношений и к расширению сотрудничества. Она полностью поддерживает все усилия этой Организации, содействующие делу мира и прогресса и взаимопониманию народов. Она высоко ставит принципы, на которых основана Организация Объединенных Наций.

31. В нашем народе растет чувство доверия к Организации Объединенных Наций, к различным ее учреждениям и ко всем государствам-членам, растет, в частности, стремление избавиться от той изоляции, на которую он был обречен в течение многих поколений, и использовать мировые достижения в борьбе с неграмотностью, болезнями и нищетой.

32. Во имя этих благородных целей Йеменская Арабская Республика протягивает руку братства народам мира.

33. Г-н ГРАЙМС (Либерия) (*говорит по-английски*): Я имею честь и счастье от имени делегации Либерии и от своего имени передать вам, г-н Председатель, сердечные поздравления в связи с единогласным избранием вас Председателем восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

34. Каждый год председатели Генеральной Ассамблеи проявляют себя на этом высоком посту как люди большого таланта и разнообразных способностей и своей деятельностью способствуют укреплению и росту того уважения, которое наше правительство испытывает к ним и к их странам. Нам вновь выпало счастье иметь своим Председателем такого опытного и известного человека, как вы, г-н Председатель. Прошу вас принять наши заверения в готовности сотрудничать с вами и наши наилучшие пожелания.

35. Источником некоторого удовлетворения является то обстоятельство, что в настоящее время международный климат значительно улучшился, что представляет собой весьма отрадное явление по сравнению с той мрачной обстановкой, в которой открывались в прошлые годы многие сессии Генеральной Ассамблеи.

36. За последние три месяца произошел ряд событий, которыми, как мне кажется, следует объяснить это новое радостное чувство оптимизма. Первое из них — это подписание 20 июня 1963 года (см. А/5488) Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом меморандума об установлении между обеими столицами линии прямой связи для использования в чрезвычайных обстоятельствах с целью уменьшить возможность случайного возникновения войны в результате просчета или недоразумения в периоды обострения международной напряженности. Эта акция представляет собой практическое и конкретное достижение — проявление понимания обеими великими державами возможных катастрофических последствий для человечества войны, в которой было бы применено опасное оружие массового уничтожения, которым располагает ныне человечество; проявление готовности искать средства уменьшения опасности и разрядки зловещей атмосферы ненависти и подозрения путем более активных поисков взаимопонимания и взаимного доверия. Это соглашение вселяет некоторую долю уверенности.

37. После многих лет бесплодных переговоров по вопросу об испытаниях ядерного оружия, в течение которых миллионы людей жаждали, мечтали увидеть хоть слабый проблеск надежды, правительства Советского Союза, Соединенных Штатов и Соединенного Королевства подписали 5 августа 1963 года Договор о частичном запрещении ядерных испытаний, установив мораторий на ядерные испытания в космическом пространстве, атмосфере и под водой.

² Подписан в Москве 5 августа 1963 года.

38. Президент Соединенных Штатов назвал это соглашение шагом «назад от войны», а премьер-министр Советского Союза охарактеризовал его как «улучшение всей международной обстановки». Как бы то ни было, это соглашение является для нашего беспокойного мира первым лучом надежды на достижение свободного и справедливого мира, основанного на взаимных уступках и здравом смысле.

39. Мы не питаем иллюзий, будто эта новая надежда разрешит все те спорные вопросы, которые, возможно, все еще разделяют Восток и Запад; но мы чувствуем, особенно сравнивая с тем, что было десять месяцев назад, когда мир находился на грани термоядерной войны, что этот договор может уменьшить опасность выпадения радиоактивных осадков и вредные последствия атомной радиации и что этот договор представляет собой важную попытку достигнуть лучших политических и иных отношений между Востоком и Западом. Перед нами предстает новый мир, пусть еще очень отдаленный, в котором используется хотя бы некоторая степень взаимного доверия взамен обоюдного недоверия, ненависти и подозрения.

40. Поэтому мы поздравляем президента Кеннеди, премьер-министра Хрущева и премьер-министра Макмиллана с первым успешным шагом, которым увенчались их усилия; мое правительство рассматривает этот успех как одно из самых важных событий последних лет.

41. Моя делегация вносит предложение, чтобы Ассамблея на этой сессии приняла резолюцию, призывающую все страны присоединиться к Договору о частичном запрещении ядерных испытаний и содержащую обращение к ядерным державам продолжать переговоры в целях прекращения ядерных испытаний и под землей.

42. Мое правительство горячо надеется, что успешные усилия не окончатся заключением соглашения о частичном запрещении ядерных испытаний и что заключившие его правительства используют все возможности, которые сулит эта новая обстановка, и будут неуклонно продвигаться вперед к дальнейшему согласию, постепенно устраняя разделяющие их барьеры и разрешая спорные вопросы, которые очень часто ставят мир перед неминуемой катастрофой.

43. Это означает также, что Комитет 18 государств по разоружению должен продолжить свои усилия по подготовке договора о разоружении и о регулировании вооружений.

44. Следующим важным событием на международной арене явилась Конференция глав государств и правительств африканских стран, созванная в Аддис-Абебе 22 мая 1963 года. Эта Конференция учредила Организацию африканского единства. Впервые в истории столько глав государств или правительств континента собрались вместе, чтобы создать региональную

организацию. Мне кажется, важно подчеркнуть их мнение о том, что «Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщая декларация прав человека... создают прочную основу для мирного и конструктивного сотрудничества между государствами» и подтверждение ими их приверженности принципам, изложенным в этих документах, а также признание всех обязательств, содержащихся в Уставе. Главы наших государств или правительств тем самым выразили единодушную поддержку Устава и признали взаимозависимость стран мира. Я убежден, что эти слова будут претворены в дела, и, если другие государства-члены также выполнят свои обязательства, будущее Организации Объединенных Наций обеспечено.

45. Однако следует отдавать себе отчет в том, что все африканские государства потребуют, чтобы самоопределение, свобода и независимость были предоставлены всем районам африканского континента. Мы будем требовать уважения к равенству, человеческому достоинству и к основным правам человека. Мы будем требовать также, чтобы каждое государство-член проявляло уважение ко всем резолюциям Организации Объединенных Наций, а не только к тем, которые ему выгодны, и действовало в соответствии с этими резолюциями. Это укрепит, а не ослабит Организацию Объединенных Наций.

46. Помимо определенных колониальных районов Африки в мире существует несколько опасных очагов напряженности, которые могут угрожать международному миру. Среди них разделенный Берлин, Вьетнам, Лаос и Средний Восток.

47. Поскольку Устав содержит положения, уполномочивающие Генеральную Ассамблею «обсуждать любые вопросы, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности» и «делать в отношении любых таких вопросов рекомендации», а также положения, уполномочивающие Совет Безопасности «расследовать любой спор и любую ситуацию, которая может привести к международным трениям или вызвать спор», по мнению моей делегации, вместо того чтобы ждать, когда напряженность достигнет небывало высокой степени или когда нарушение мира станет неизбежным, Организации Объединенных Наций следовало бы рассмотреть возможность проявить некоторую инициативу, поручая отдельным лицам или специально созданным комиссиям устанавливать факты, проводить расследования, с тем чтобы содействовать мирному разрешению таких проблем путем переговоров, расследования, посредничества, примирения и любыми иными мирными способами, которые могут быть избраны. Мы не должны доверяться случайным решениям, которые могут и не отвечать всеобщим интересам. В каждом случае мы должны использовать все возможности Организации Объединенных Наций в ее исключительной роли:

содействовать решению этих важных проблем. Другими словами, давайте укрепим механизм Организации Объединенных Наций для сохранения мира.

48. Правда, я не думаю, что Организация Объединенных Наций в силах решить все сложные проблемы, угрожающие миру, или что мы должны от нее этого ожидать, но от сбора фактов и от расследований, которые могут позволить Организации Объединенных Наций склонить спорящие стороны к продолжению переговоров и попытаться найти решение этих вопросов, не будет никакого вреда.

49. Более того, моя делегация считает, что принципы, заложенные в Уставе, такие как уважение к равенству суверенных прав всех членов; самоопределение народов; воздержание от угрозы силой или ее применения; выполнение обязательств по Уставу; уважение и соблюдение всеми прав человека и основных свобод для всех независимо от расы, пола, языка или религии,— должны признаваться и честно применяться во всех ситуациях, требующих их применения. Короче говоря, чтобы сохранить международный мир и безопасность, мы должны руководствоваться принципами, а не политическими соображениями.

50. Я хотел бы выразить признательность Генеральному Секретарю за его доклад Генеральной Ассамблее (А/5501) и за ту важную роль, которую он лично сыграл в прошлом году в смягчении некоторых напряженных ситуаций, которые привели нас на грань войны. Я хочу сделать несколько коротких замечаний по поводу его замечательного всестороннего доклада.

51. Генеральный Секретарь высказался за продолжение технической помощи и гражданских операций в Конго, однако он рекомендовал рассмотреть в ближайшем будущем, учитывая, что обстановка в Конго значительно улучшилась, в частности в том, что касается операций военного характера Организации Объединенных Наций, вопрос о выводе и роспуске Вооруженных сил Организации Объединенных Наций и что «правительство Конго должно взять на себя всю ответственность за поддержание в стране законности и порядка» (А/5501/Add.1, раздел V). Мое правительство вполне понимает все причины, которые побудили Генерального Секретаря внести это предложение.

52. В своем послании³ премьер-министр г-н Сирил Адула просил, чтобы Вооруженные силы Организации Объединенных Наций оставались в Конго в течение первой половины 1964 года. Мы видим, что в своем докладе Совету Безопасности⁴ от 17 сентября 1963 года Генеральный Секретарь признает, что преждевременный вы-

вод этих Вооруженных сил связан с серьезным риском и что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций могли бы продолжать оказывать помощь правительству и стране до конца первой половины 1964 года. Мы поддерживаем его мнение о том, что правительству Конго следует поскорее взять на себя всю ответственность за поддержание безопасности, законности и порядка в своей стране.

53. Тем не менее правительство Либерии с большим сочувствием относится к взглядам, выраженным правительством Конго, которое в настоящее время уделяет внимание организации и обучению своих вооруженных сил, намереваясь разместить их на всей территории страны. Правительство Конго, по-видимому, уверено, что выполнение этой задачи может быть завершено в 1964 году, и предполагает, что после этого вывод Вооруженных сил Организации Объединенных Наций может быть осуществлен более спокойно и эффективно.

54. Соображения, изложенные правительством Конго, и обращение премьер-министра Конго должны быть со всей тщательностью и благожелательностью рассмотрены Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы усилия и затраты, произведенные за последние годы, принесли наилучшие результаты. Было бы прискорбно, если бы памятные важные достижения в деле мира были частично сведены на нет из-за несвоевременного вывода этих вооруженных сил.

55. На семнадцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1785 (XVII) и утвердила решения Экономического и Социального Совета о созыве Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Был учрежден Подготовительный комитет по оказанию необходимой помощи в подготовке этой Конференции. Мое правительство считает, что эта Конференция могла бы оказаться весьма важным фактором в открытии новых путей экономического развития для развивающихся стран.

56. Заместитель Генерального Секретаря по экономическим вопросам в Организации Объединенных Наций г-н де Сейн в своем докладе Второму комитету (795-е заседание) в прошлом году отметил, что цены на сырье неуклонно снижаются, и высказал мнение, что в факторах, определяющих эту тенденцию, не наблюдается ничего такого, что указывало бы на возможность изменения к лучшему. Мы, экспортеры сырья, переводим это замечание г-на де Сейна в бесстрастные, неуклонно снижающиеся цифры. Факт заключается в том, что, в то время как цены на наши сырьевые товары падают, цены на промышленные товары растут. Этим мы увеличиваем и без того уже значительный разрыв, существующий между развивающимися и развитыми странами, а это может иметь опасные последствия для судеб мира.

³ *Официальные отчеты Совета Безопасности, восемнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1963 года, документ S/5277.*

⁴ *Там же, Дополнение за июль, август и сентябрь 1963 года, документ S/5428.*

57. Для того чтобы достигнуть целей Десятилетия развития, к чему так искренне стремится наш Генеральный Секретарь, необходимо улучшить условия торговли развивающихся стран, а также увеличить их долю в мировой торговле. Короче говоря, требуется полная и основательная переоценка международной торговли, и и усилия и цели Организации Объединенных Наций в этой области должны сыграть главную роль.

58. Мое правительство приветствует предстоящую Конференцию, потому что, по нашему мнению, решения, которые будут приняты, должны преследовать две важные цели: расширение мировой торговли, что приведет к увеличению производства во всех торгующих странах; и установление справедливых условий торговли между развивающимися и высокоразвитыми промышленными странами, приостановив и стабилизировав на справедливом и выгодном уровне неуклонное падение цен на сырьевые товары и повернув в противоположном направлении движение цен на эти товары по отношению к ценам на промышленные товары.

59. Если это не будет сделано, то нам придется примириться с тем неприятным фактом, что Десятилетие развития обречено на провал. Наши усилия в этом году должны быть направлены на достижение этих важных и неотложных задач. Как я уже говорил на семнадцатой сессии, мы не должны допустить такую ситуацию, когда «богатые становятся богаче, а бедные становятся беднее. Процветание должно быть неделимо. Существование мира не мыслимо, если одна его часть превратится в дворцы, а другая — в трущобы» (1132-е заседание, пункт 22).

60. Я подхожу к вопросу о справедливом представительстве в основных органах Организации Объединенных Наций. Выступая по этому вопросу на семнадцатой сессии, я сказал:

«Увеличение числа членов Организации Объединенных Наций, по мнению делегации Либерии, имеет большое значение для роли Организации в поддержании международного мира и безопасности. Такое увеличение значительно приближает Организацию Объединенных Наций к положению универсальной организации, какой она и была задумана» (там же, пункт 2).

Я сказал далее:

«Однако имеются важные органы, в которых афро-азиатские страны не представлены в соответствии с соглашениями, заключенными до того, как число членов увеличилось. Следует либо расширить членский состав этих органов, либо мы будем стремиться использовать наши голоса для того, чтобы обеспечить адекватное представительство в каждом из них» (там же, пункт 39).

61. Мое правительство не рассматривает Устав Организации Объединенных Наций в качестве неизменного документа; оно считает его документом, который подлежит изменениям в соответствии с меняющимися нуждами и обстоятельствами. Поэтому мы считаем, что возникла неотложная потребность в обязательном изменении Устава в целях установления более справедливого представительства стран Азии и Африки в Совете Безопасности и в Экономическом и Социальном Совете.

62. Когда в Сан-Франциско в 1945 году создавалась структура Организации Объединенных Наций, Либерия упорно отстаивала принцип справедливого представительства в Совете Безопасности и предложила, чтобы чередование непостоянных членов Совета Безопасности происходило в алфавитном порядке, что обеспечило бы участие в этом органе всех государств, поскольку географический принцип распределения не мог быть обеспечен или применен из-за наличия всего шести непостоянных мест в Совете. К сожалению, это предложение было отвергнуто.

63. То, что 32 африканские страны — члены Организации Объединенных Наций лишены права быть представленными в важных органах этой Организации — неразумно, несправедливо и незаконно.

64. Следует вспомнить, что на пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея обсуждала вопрос об увеличении членского состава Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. Общее мнение как будто склонялось к тому, чтобы увеличить число членов (960-е заседание) как в Совете Безопасности, так и в Экономическом и Социальном Совете от районов Африки и Азии, с тем чтобы представители этих двух районов могли более эффективно участвовать в работе указанных органов.

65. На семнадцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла решение о том, чтобы Комитет, назначенный для подготовки конференции с целью пересмотра Устава, собрался не позднее июля этого года и доложил этой сессии о результатах своей работы [резолюция 1756 (XVII)]. Мое правительство удовлетворено тем, что в Комитете, по-видимому, достигнуто согласие в отношении того, что состав этих органов должен лучше отражать увеличение числа членов Организации Объединенных Наций.

66. Быть может, будет полезно информировать Генеральную Ассамблею о том, что этот вопрос обсуждался на Конференции глав государств и правительств африканских стран и была принята специальная резолюция, рекомендуемая представителям африканских стран предпринять все возможные шаги к тому, чтобы добиться более справедливого представительства для африканского района.

67. Мы намерены осуществить эти рекомендации и надеемся, что это произойдет при полном сотрудничестве и помощи всех членов Генеральной Ассамблеи. Мы с удовлетворением отмечаем, что в повестке дня этой сессии значится пункт, касающийся вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и в Экономическом и Социальном Совете.

68. Переходя к вопросу о португальских территориях в Африке и к вопросу о Южной Африке, я отмечу, что мир был свидетелем некоторых странных и почти невероятных событий. В течение нескольких лет африканские государства пытаются в максимально приемлемой и умеренной форме, в частности в рамках Организации Объединенных Наций, убедить правительство Португалии в том, что Организация Объединенных Наций имеет полномочия обсуждать вопросы, касающиеся территорий, находящихся под управлением Португалии, что население этих территорий имеет право на самоопределение и независимость и что Португалия имеет международное обязательство отчитываться перед Организацией Объединенных Наций о положении народов, зависимых от нее.

69. Невзирая на ряд подтверждающих эти принципы резолюций, которые были приняты подавляющим большинством в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, правительство Португалии открыто не желает считаться с этими резолюциями. Даже после беспорядков в Анголе и последовавших за этим решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и несмотря на возмущение, поднявшееся во всем мире, правительство Португалии продолжает пренебрегать этими резолюциями и не реагирует на них. Трудно представить себе, чего оно добивается своей преднамеренной политикой самоизоляции, которая находится в таком вопиющем противоречии с обязательствами всех государств-членов, вытекающими из Устава Организации Объединенных Наций.

70. Генеральная Ассамблея обсуждает вопрос об апартеиде с шестой сессии в 1951 году, а общую проблему, касающуюся жестокого обращения и дискриминации небелого населения в Южной Африке, — с первой сессии. Во всех действиях африканские государства исходили в этом вопросе из основного принципа, а именно: поскольку основные права человека необходимы для благосостояния всех людей и для развития прочных условий, требующихся для поддержания мирных и дружественных отношений между государствами, Организация Объединенных Наций должна принять меры для поддержания этих принципов, ясно выраженных в Уставе и затрагивающих саму основу Организации. Наши усилия, как вам хорошо известно, были полностью отвергнуты как правительством Португалии, так и правительством Южной Африки.

71. Исчерпав все иные средства решения вопроса, главы африканских государств на Конферен-

ции глав государств, состоявшейся в мае этого года, решили, среди прочих мер, поручить членам африканским министрам иностранных дел «выступить от имени всех африканских государств на заседаниях Совета Безопасности... по вопросу о положении в африканских территориях под португальским управлением» и «информировать Совет Безопасности о крайне напряженной обстановке, сложившейся в Южной Африке».

72. Государствам-членам хорошо известны решения Совета Безопасности по этим двум вопросам. Резолюции, принятые Советом, отражают результат консультаций и весьма искренний и дружественный обмен мнениями между членами Совета и министрами иностранных дел.

73. Что касается решения Совета Безопасности по вопросу о португальских территориях⁵, то мое правительство считает, что эта резолюция определила раз и навсегда, что возникшая там ситуация нарушает мир и безопасность в Африке. Поэтому резолюция призывает Португалию признать право на самоопределение, прекратить его подавлять, вступить в переговоры и передать власть после завершения таких переговоров коренному населению этих районов.

74. Кроме того, Совет Безопасности (1049-е заседание) обязал Генерального Секретаря проследить за тем, чтобы правительство Португалии подчинилось требованиям резолюции; Генеральному Секретарю было поручено представить Совету Безопасности к 31 октября 1963 года доклад о результатах его деятельности.

75. Африканским государствам известны усилия, предпринятые Генеральным Секретарем через его заместителя г-на Годфри Амашри, посетившего недавно Лиссабон. Нам известно также о переговорах, состоявшихся между правительствами Соединенных Штатов и Португалии.

76. 12 августа 1963 года премьер-министр Португалии выступил с речью, в которой заявил, что его страна будет бороться до конца за сохранение своих так называемых заморских провинций. Мы, конечно, будем ждать доклада Генерального Секретаря; но если правительство Португалии будет следовать этой политике, то трудности, стоящие перед Организацией Объединенных Наций, будут все возрастать, тогда как выдержка и терпение, которыми вооружились африканские страны, будут постепенно иссякать, а чувство разочарования расти.

77. Долг Совета Безопасности — принять необходимые меры, чтобы устранить эту опасную угрозу миру, причиной которой являются несправедливые и бесчеловечные условия, могущие привести только к конфликту, как это имело место в других случаях.

78. Переходя к решению Совета Безопасности, касающемуся политики апартеида, проводимой

⁵ Там же, документ S/5380.

правительством Южной Африки, мы вновь выражаем признательность Совету за принятое им решение. Следует отметить, что в этой резолюции Совет Безопасности впервые квалифицировал расистскую политику апартеида как источник нарушения международного мира и безопасности, а не только как нарушение положений Устава о правах человека. В то же время политика апартеида не нашла никакой поддержки со стороны какого-либо государства — члена Организации Объединенных Наций. Мы ждем также доклад Генерального Секретаря, касающийся пункта 4 постановляющей части резолюции Совета Безопасности по апартеиду, принятой 7 августа 1963 года⁶; этот доклад будет представлен 30 октября 1963 года.

79. Нас беспокоит также положение в Южной Родезии и теперешний статус африканского большинства в этой колонии. Мы призываем Соединенное Королевство не предпринимать никаких действий, которые могли бы ухудшить существующую ситуацию.

80. Обращаясь вновь к докладу Генерального Секретаря, я хочу обратить внимание на то, что он напоминает государствам-членам о финансовом положении Организации. Я хотел бы высказать свое мнение по поводу нынешнего финансового кризиса и по поводу усилий, которые мы должны предпринять для ликвидации этого кризиса. Выступая в прошлом году по этому вопросу (1132-е заседание), я обратился с торжественным призывом ко всем членам «принять заключение Международного Суда и проявить добрую волю, внося свою долю в эти операции по поддержанию мира». Я высказал также мнение о том, что если это не будет сделано, то Организация Объединенных Наций будет парализована в выполнении одной из самых важных своих функций.

81. Для рассмотрения финансового положения 14 мая 1963 года была созвана специальная сессия. Нам всем известны основные точки зрения на юридическую сторону вопроса о стоимости содержания Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Операции Организации Объединенных Наций в Конго. Поэтому вряд ли стоит повторять аргументы политического и иного характера, которые выдвигались как за, так и против взносов на выполнение этих двух операций. Мое правительство считает, что существуют другие проблемы, имеющие отношение к финансовому кризису Организации, которые не обязательно связаны с расходами на Вооруженные силы Организации Объединенных Наций и операции Организации Объединенных Наций в Конго.

82. Каковы бы ни были политические и юридические точки зрения государств-членов, кризис выходит за рамки только политических и юридических соображений. Это кризис самого существ-

ования Организации Объединенных Наций. Он поднимает ряд вопросов относительно способности этой Организации эффективно действовать в будущем, быть действенным инструментом в урегулировании международных споров, в поддержании мира или в ее усилиях содействовать экономическому и социальному прогрессу в планах Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Государства-члены должны признать, что мы истощаем Организацию, ставим под угрозу само ее существование тем, что не только не вносим взносов на осуществление военных операций, но и не платим в полной мере наши ежегодные взносы. Печально сознавать, что в начале 1963 года 25 государств-членов, около одной четверти всех членов Организации, не внесли совсем причитающиеся с них суммы на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций; что 48 государств не выплатили взносов на операции в Конго и что с 1960 года некоторые государства не вносят или вносят с опозданием свои взносы в обыкновенный бюджет Организации.

83. Моя делегация обращается с призывом ко всем государствам-членам, которые не выполнили своих финансовых обязательств, сделать свои взносы; попытаемся, как сказал Генеральный Секретарь, разработать «удовлетворительный метод финансирования в будущем операций по поддержанию мира» (A/5501/Add.1, раздел XI). Такие операции необходимы для того, чтобы поддерживать международный мир и безопасность.

84. Не знаю, что скажут о нас будущие поколения, если, прочитав об огромных денежных суммах, расходуемых в этом столетии на вооружение, они обнаружат в следующей главе книги по истории, что третья мировая война, ужасные последствия которой они будут ощущать во всем, стала неизбежной в результате того, что Организация Объединенных Наций не смогла выполнить своих функций из-за отсутствия средств на покрытие долгов. Поэтому давайте рассмотрим вопрос о создании фонда для проведения операций по поддержанию мира, который обеспечит наличие средств, когда возникнет чрезвычайное положение.

85. В прояснившейся международной обстановке наша задача состоит в том, чтобы использовать всякую возможность для дальнейшего улучшения климата, для ослабления напряженности, для нахождения справедливого и практического решения тех проблем, которые тревожат нас, какими бы сложными они ни были. Пусть это будет Ассамблея дополнительных мер, направленных к достижению мира, являющегося нашей конечной целью.

86. Я надеюсь, что наше обсуждение на этой Ассамблее принесет пользу человечеству и приведет к установлению международного мира и безопасности, и я заверяю вас в том, что делегация Либерии будет участвовать во всех законных попытках, предпринятых с этой целью.

⁶ Там же, документ S/5386.

87. Г-н СОРРИЛЬЯ ДЕ САН МАРТИН (Уругвай) (*говорит по-испански*): Восточная Республика Уругвай поручила мне поздравить г-на Карлоса Соса Родригеса, постоянного представителя Венесуэлы при Организации Объединенных Наций, с его избранием Председателем восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы открыто выразить наше доверие к нему. Мы убеждены в том, что он будет председательствовать на наших дебатах, проявляя беспристрастность и выдержку.

88. Наша делегация на прошлых сессиях Генеральной Ассамблеи неоднократно проявляла любовь к миру и твердое желание избавить человечество от ужасных бедствий новой войны, последствия которой в наше время невозможно предвидеть. Эта политика осуществляется со времени возникновения нашей нации. Выступая перед этим собранием наций, я хотел бы в первую очередь довести до вашего сведения высокое и единодушное послание нашего народа — нашу страстную мольбу о том, чтобы благословенные вечно мира снизошло на все народы земли.

89. Мы намерены заявить здесь со всей твердостью, что настало время для всех нас задуматься над будущим, с тем чтобы мы могли завещать грядущим поколениям новый мир, не омраченный грозными штормовыми тучами; тогда мы обретем покой, лелея надежды на светлое будущее, основанное на счастье всех людей, независимо от расы.

90. Существует старая поговорка: «Богатый отдает свой избыток, бедный — свое сердце». Уругвай пришел сюда, чтобы отдать свое сердце и этим содействовать достижению мира, к чему страстно стремятся все народы мира, со всеми их спорами и страхами. Желание Уругвая состоит в том, чтобы постепенно делать условия человеческого существования все более терпимыми, отстаивая интересы труженика и защищая его семью; для достижения этой цели мы готовы пожертвовать собой и использовать все средства, имеющиеся в нашем распоряжении. Мы знаем, что это нелегко, но давайте верить в будущее. Каждый из нас должен поступиться немногим из того, чем он обладает, чтобы содействовать миру — этой великой цели нашего общего счастья — щедро, без лицемерия, с искренностью и верой в будущее, которое, конечно, должно иметь ясный и безоблачный горизонт; иначе все будет отдано во власть хаоса, ненависти и разрушения.

91. Уругвай будет оказывать всяческое содействие достижению этой важнейшей цели. Территория нашей страны мала, но нам думается, что священные принципы независимости, справедливости и законности, которые мы всегда несли на наших знаменах, не могут измеряться фактическими размерами страны. Важно, что думает страна, и как ее мысли претворяются в жизнь и подкрепляются делами.

92. Будет справедливо поэтому вновь повторить, что в нашем представлении люди и их основные

права священны. Мы считаем совершенно необходимым защищать человеческую личность во всех ее аспектах, в частности путем гарантии свободы мысли, слова, ассоциаций и собраний, а также свободы доступа ко всем источникам культуры. Сама идея преследования гражданина за критику правительства, за несогласие с ним — чужда нам. Эти идеалы связаны с нашим прошлым, обгаренным кровью, пролитой в борьбе за нашу независимость. Защита прав личности связана с возникновением нашей нации.

93. Мы верим в торжество этих принципов, имеющих огромное значение для мира и процветания. Мы верим, что усилия всех свободных людей, поддержанные разумно и умело специализированными учреждениями, восторжествуют в конечном счете над агрессией, интервенцией, тоталитаризмом, подавлением одного народа другим, экономической эксплуатацией, нищетой и неграмотностью и что мы, наконец, добьемся желанного прогресса и обеспечим процветание всему человечеству.

94. Уругвай верит в то, что законодательная функция этого сообщества наций станет основным средством, которое позволит народам земного шара жить вместе в атмосфере мира, покоя и взаимного уважения. Поэтому мы стоим за ясную и искреннюю международную политику и стремимся к мирному сосуществованию, основанному на праве человека на лучшую жизнь, свободную от страшной угрозы войны.

95. Уругвай, являющийся одной из самых миролюбивых стран, без промедления подписал Договор о запрещении ядерных испытаний, недавно заключенный в Москве тремя великими ядерными державами и открытый для присоединения всех миролюбивых стран. Этот договор может быть справедливо назван Договором надежды. Его нельзя рассматривать как победу одной из участвующих в нем сторон; он означает победу всего человечества.

96. Мы, жители латиноамериканского континента, который издавна известен своей любовью к миру и своей ненавистью к гонке вооружений, также восприняли с надеждой идею постепенного устранения ужасной угрозы ядерной войны путем заключения региональных соглашений, которые дадут нам возможность исследовать пути претворения в жизнь резолюций, принятых подавляющим большинством государств — членом Организации Объединенных Наций, о запрещении и о нераспространении ядерного оружия. Мы молим бога, чтобы это означало конец печального периода недоверия, тревоги и напряженности и начало упорных усилий, направленных на создание новой исторической эры в стремлении человека к миру посредством взаимного понимания и доверия.

97. Уругвай считает, однако, что соглашение об уничтожении вооружений не является достаточной мерой. Она должна быть дополнена созданием нового законодательного органа, решения ко-

того были бы обязательны для всего мира, который предписывал бы средства эффективного претворения этого соглашения в жизнь и запретил бы войну и вооружения во всем мире. Пришло время задуматься и преисполниться решимости навсегда положить конец беспочвенным и бесполезным ссорам с ближними и направить свои силы и коллективную волю на покорение природы и на справедливое распределение богатств природы среди всех тех, кто страдает от нищеты, голода, болезней и неграмотности и кто взывает к справедливости. Вот вкратце та философия, которой мы искренне преданы и к которой стремимся на благо всех.

98. Председатель Национального государственного совета Уругвая г-н Даниель Фернандес Креспо, вступая в должность, обратился со следующими словами к Генеральной Ассамблее нашего парламента: «Наша внешняя политика состоит в том, чтобы уважать все обязательства, принятые Республикой, не щадить своих сил для установления всемирного братства и укреплять суверенитет нашей страны путем руководства и действий. Мы признаем, что наши действия в международной сфере должны быть основаны на праве народа на самоопределение и на принципе невмешательства как основы взаимного доверия и взаимной помощи среди малых наций». Этот наш политический идеал, основанный на праве на самоопределение, обязывает нас занять твердую антиколониалистскую позицию. Уругвай имеет честь быть членом, а ее представитель — Заместителем председателя Специального комитета по деколонизации; и Генеральной Ассамблее известна четкая, твердая и решительная позиция, занятая нашей делегацией в этом Комитете, резолюции которого всегда встречали поддержку нашей делегации.

99. Мы надеемся на то, что очень скоро каждой страной в мире будут управлять власти, свободно избранные путем всеобщего избирательного права для всего взрослого населения, независимо от расы, имущественного положения или образования, в соответствии с истинным и суверенным мандатом, выражающим волю народа.

100. Нам кажется, и, возможно, не без основания, что данная сессия Генеральной Ассамблеи является наиболее важной из всех сессий, проводимых Организацией Объединенных Наций, поскольку она происходит непосредственно после подписания Договора о запрещении ядерных испытаний и накануне великой Конференции по торговле и развитию, которая состоится в 1964 году⁷. Мы считаем, что эта Конференция может оказаться самым значительным событием середины двадцатого века, поскольку она подвергнет анализу экономические факторы

всего мира. Внимание всего человечества будет сосредоточено на этой Конференции, где будут обсуждаться важнейшие проблемы, стоящие перед мировой экономикой.

101. В международной торговле Уругвай вынужден иметь дело с рынками в странах самого различного характера. Некоторые из них являются высокоразвитыми промышленными странами; другие, вроде нашей, производят в основном сырьевые товары и пищевые продукты. Разница в богатстве и в доходах на душу населения между этими двумя группами стран непрерывно растет в ущерб второй. Эти изменения находят весьма существенное и наглядное отражение в соотношении экспортных и импортных цен. Если в первые годы этого столетия Уругвай обменивал одну единицу сырья на одну единицу промышленных товаров, то теперь он должен дать 1,4 единицы, а то и больше сырья, чтобы получить то же количество промышленных товаров, что и прежде. Если учесть к тому же, что Уругвай зависит почти исключительно от экспорта двух продуктов — мяса и шерсти, — чтобы добыть иностранную валюту, то станет ясно, что наше положение, как поставщиков, неизбежно является очень стесненным.

102. Движимые патриотической заботой об оживлении нашей экономики за счет большего внимания сельскохозяйственному и животноводческому секторам — основе нашего благополучия и стремясь получить широкий выход для производимых нами мяса и шерсти по наиболее высоким ценам и на наиболее благоприятных условиях, мы вынуждены пытаться сбывать товары на тех рынках, где уважают наши права, и покупать у тех, кто платит за наши продукты самую высокую цену.

103. В борьбе за развитие и за экономическое освобождение мы вынуждены сталкиваться со многими препятствиями, мешающими нашему развитию; но мы убеждены, что сумеем их преодолеть.

104. Таковы те положения, которые мы отстаиваем в Организации Объединенных Наций, потому что они являются нашими руководящими принципами, особенно в Экономическом и Социальном Совете, увеличение состава которого мы, кстати, поддержим от всей души, учитывая те проблемы, которые возникли с приходом в Организацию Объединенных Наций новых групп стран. Вряд ли логично сохранять первоначальный состав Совета из восемнадцати членов, в то время как число представительств в этой организации удвоилось.

105. Вот почему Уругвай так высоко оценивает работу ЭКЛА в Западном полушарии, значение которой трудно переоценить. В свете тех принципов, которые были изложены и развиты ЭКЛА за последние годы, и той поддержки, которая была оказана ей хартией Пунта-дель-

⁷ Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, открытие которой намечено на 23 марта 1964 года в Женеве.

Эсте⁸, никто не станет оспаривать неотложную необходимость в национальном экономическом планировании, представляющем собой единственный путь ускорения процесса экономического и социального развития.

106. Уругвай возлагал большие надежды на новую политику Соединенных Штатов в отношении Латинской Америки, нашедшую свое выражение в «Союзе ради прогресса»; однако мы должны признать, что, по нашему мнению, этот план всеобщего сотрудничества нуждается сегодня в динамизме, которого ему пока что не хватает, чтобы справиться с нынешними проблемами.

107. Почти два года спустя после создания этого Союза наши народы с волнением ожидают каких-либо признаков достижения лучшего и более справедливого уровня жизни под защитой свободы и демократических институтов в условиях наиболее быстрого экономического и социального развития.

108. Нельзя рассчитывать на быстрые победы; было бы губительно ждать слишком многого от планирования и надеяться на слишком быстрые результаты. Пока достигнутые успехи невелики, они и не могли быть большими к настоящему времени, но тем не менее мы обязаны обратить внимание на неоправданные задержки или очевидные ошибки. Все страны теперь пытаются сами решить свои проблемы; кроме того, тот факт, что мы ставим перед собой задачи далекого будущего, говорит о том, что для достижения наших конечных целей также потребуется длительное время.

109. Расчет на скорые результаты приведет, очевидно, к быстрому разочарованию и к необоснованному критицизму. Признавая, что планирование — в частности в рамках нашей организационной системы — представляет собой медленный, хотя и энергичный и решающий процесс, мы должны осознать и то, что народы Америки ждут некоторых немедленных результатов и что социальные условия в Америке также требуют осуществления некоторых задач в самом срочном порядке. Очевидно, мы должны искать своих путей.

110. Таким образом, мы пытаемся найти общие правила и принципы, чтобы руководствоваться ими в наших усилиях, мы пытаемся найти методы глобального и регионального планирования. Но эти неизбежные попытки систематизации не должны закрывать нам глаза на то, что каждой стране присущи свои обстоятельства и условия, своя особенная социальная и политическая история и что для каждой из них должно быть найдено особое решение. Решение должно быть найдено путем планирования, и в этом

состоит наша цель. Это нелегкая задача, и поэтому она требует много времени. Тем не менее Уругвай подтверждает свою веру в приемлемость этого метода и убежден в том, что система планирования, согласованная между тремя заинтересованными группами — правительство, предприниматели и профсоюзы, — окажется успешной.

111. В процессе этого планирования мы пытаемся не только произвести теоретический анализ различных вариантов или моделей развития нашей экономики; мы делаем упор на поиски и на разработку конкретных проектов развития, которые придадут динамизм нашей экономике в ближайшем будущем. В то же время мы приводим в действие механизм подготовки основных реформ политических институтов, поскольку мы опасаемся, что без подобных реформ любая попытка планирования была бы бесплодной.

112. Таким образом, мы пытаемся найти решение наших проблем в плановом развитии, основанном на двустороннем подходе, включающем как общий обзор национальной экономической структуры в целом и по секторам, так и осуществление конкретных проектов и структурных преобразований, с тем чтобы привести в действие динамичный политический процесс, направленный на разработку всеобъемлющей программы.

113. Мы строим наше будущее, рассчитывая не только на внешнюю помощь; мы отдаем себе отчет в том, что должны приложить собственные усилия, мы знаем, как мы должны использовать собственные средства, рабочую силу, энтузиазм, целеустремленность и ресурсы. Мы должны всесторонне изучить возможности торговли с другими районами мира, в частности с теми, которые в настоящее время находятся в процессе стремительного развития, как, например, страны социалистической системы хозяйства.

114. Неоспоримо, что то самое ухудшение торговых отношений, которое на протяжении нашей истории приносило столько вреда положению стран Латинской Америки на мировом рынке, продолжается на всем континенте. Мы без конца протестуем против условий, определяющих это положение, в результате которого происходит утечка ценностей и снижаются наши возможности роста. Мы без конца говорим на международных конференциях о том, что никакая внешняя помощь не в состоянии возместить те потери богатства, которые являются следствием низких цен, получаемых нами за наши товары на международном рынке. Мы и теперь твердо стоим на своей точке зрения и требуем справедливых цен и рынков вместо займов и международной помощи.

115. Картина теперь стала еще более мрачной вследствие быстрого роста группировок на европейском континенте в результате создания Общего рынка. Латинская Америка не может

⁸ Специальное заседание Межамериканского экономического и социального совета, происходившее на уровне министров; состоялось в Пунта-дель-Эсте (Уругвай) 5—17 августа 1961 года.

оставаться безразличной к сложившейся ситуации, и наши правительства должны искать выход из этого положения и разумное и эффективное решение этой сложной проблемы.

116. Я уполномочен заявить, что правительство Уругвая окажет полную поддержку мероприятиям, цель которых состоит в том, чтобы оздоровить экономику слаборазвитых стран и в кратчайший срок установить желаемое равновесие в наших экономических отношениях.

117. Мир должен сорвать тот огромный занавес — не железный и не бамбуковый, — который отделяет богатство от нищеты. Мы не сможем достигнуть конструктивных успехов в дипломатических, торговых и культурных отношениях, если не преисполнимся твердой решимости покончить с голодом, безработицей, неграмотностью и классовыми различиями в мире. Это, по-видимому, неотложная задача, которая должна быть рассмотрена в первую очередь.

118. Мы убеждены в том, что разумный подход к современной мировой системе можно найти в возможностях для сотрудничества в экономической и социальной областях и что все мы несем одинаковую ответственность за успешное завершение нашей работы в этой области. В этом разговоре, который ведут народы всех районов мира в атмосфере полной свободы, мы можем изложить свои взгляды и основную цель, которая состоит в том, чтобы удовлетворить нужды личности и семьи путем создания счастливого сообщества. Ренан говорил, что нацию определяют не общий язык и не принадлежность к одной и той же этнической группе, а свершение великих деяний в прошлом и воля свершить великие деяния в будущем.

119. Уругвай поэтому обращается к своей истории, отражающей его великое прошлое, и хотел бы вдохновить людей, которые, подобно Артигасу, дали нам нашу родину и идеалы которых не должны оставаться неизменными. Мы заявляем сегодня здесь перед представителями практически всех наций мира, что наша великая цель в будущем состоит в достижении прочного счастья, основанного на свободе, ибо это единственный путь победы над природой, подчинения ее тем целям, которые символизируют мир: труд, порядок, законность и превыше всего справедливость для двух миллиардов людей, страстно желающих этой справедливости и страдающих от голода и жажды.

120. Г-н КРЕЙСКИЙ (Австрия) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я хотел бы от всего сердца поздравить вас от имени делегации Австрии с избранием на пост Председателя восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы все убеждены в том, что вы с вашим богатым опытом работы в Организации Объединенных Наций приведете эту сессию к успешному завершению.

121. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю признательность Генеральному Секретарю за его неустанные усилия во имя мира. Генеральный Секретарь У Тан сумел с большим мастерством и осмотрительностью провести нашу международную Организацию сквозь трудные и чреватые опасностью ситуации. Я хочу особо отметить операцию Организации Объединенных Наций в Конго, роль, которую сыграла эта всемирная Организация в решении проблемы Западного Ириана, и многие другие акции, на которых я не в состоянии подробно остановиться в своем выступлении.

122. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи начинается в обнадеживающей обстановке — об этом говорили многие ораторы, выступавшие до меня. Договор о частичном запрещении ядерных испытаний, заключенный в Москве 25 июля 1963 года, явился большим облегчением для всего человечества; кроме того, он проложил путь к дальнейшим успехам в решении проблемы разоружения, которая в течение многих лет является источником тревоги для всех нас. Идея установления мира между народами имеет другую историю. Но впервые идея мира между нациями обрела истинное значение в практической политике, и, как ни странно, способность человеческого разума уничтожить полностью громадные районы нашей планеты приблизила к нам мир больше, чем когда-либо раньше. Мы испытываем радость по двум причинам: во-первых, потому что великие державы сумели еще раз прийти к соглашению, что, к сожалению, до этого времени случилось весьма редко; и во-вторых, потому что они сумели найти хотя бы частичное решение такой важной проблемы.

123. Следующий шаг к разрядке напряженности между Востоком и Западом может быть сделан в связи с нерешенными проблемами использования космического пространства. Соглашение, заключенное в соответствии с заявлениями президента Кеннеди (1209-е заседание) и министра иностранных дел Громыко (1208-е заседание) о том, что космическое пространство должно быть свободно от оружия массового уничтожения, несомненно, оказало бы глубокое психологическое воздействие на народы земного шара в их искреннем стремлении к миру. Будучи членом Комитета по мирному использованию космического пространства, Австрия пытается содействовать приемлемому решению вопросов, которые еще не решены, и, по моему мнению, эти усилия нашли положительный отклик.

124. Но все это не должно заслонять от нас того факта, что в этом деле предстоит еще сделать главное: достигнуть соглашения о полном и контролируемом разоружении. Вопрос о контроле представляется мне особенно важным, потому что на этой первой стадии переговоров — это единственный путь к устранению

недоверия. Многие считают этот вопрос неразрешимым, потому что он якобы влечет за собой грубое нарушение суверенитета заинтересованных государств. Тем не менее я считаю вполне возможным сочетать принципы суверенитета с необходимостью установления контроля.

125. Однажды, когда холодная война была готова превратиться в горячую, четыре великие державы обнаружили в Австрии систему, которая, несмотря на большую напряженность в отношениях между ними, оказалась поразительно эффективной. Эта система, широко известная под названием «четверо в одном автомобиле», фактически основана на весьма простом принципе, на принципе самоконтроля под наблюдением других сторон, заинтересованных в этом контроле. Самоконтроль учитывает принцип суверенности: наблюдение со стороны других участников за выполнением необходимых мер по обеспечению безопасности. Успешное применение этой системы дает основание надеяться, что и в наших, несомненно, более сложных условиях, подобный принцип может себя оправдать. После окончания второй мировой войны только по двум международным проблемам были найдены такие решения, которые не были связаны с потерей позиции или престижа. Это были Государственный договор с Австрией⁹ и вопрос о частичном запрещении ядерных испытаний. Государственный договор с Австрией служит примером того, что после продолжительных заседаний, в ходе которых не раз казалось, что вопрос зашел в тупик,— заместители министров иностранных дел и созданный ими подкомитет провели в общей сложности 360 заседаний — оказалось возможным найти успешное решение. По Государственному договору Австрия стала полностью независимой. Ее полный экономический и политический суверенитет и ее нейтралитет содействовали установлению мирных отношений в Европе. С тех пор Австрия сделала все в рамках ее возможностей, чтобы содействовать международному сотрудничеству. Она продолжает усилия в области деколонизации, она уделяет большое внимание сотрудничеству с новыми странами Африки и Азии и оказывает полную поддержку Международному агентству по атомной энергии, штаб-квартира которого находится в Вене.

126. С момента своего создания Международное агентство по атомной энергии ведет весьма полезную деятельность. Я считаю весьма важным, чтобы деятельность Агентства, которому Генеральная Ассамблея отвела главную роль в подготовке и организации Третьей международной конференции по мирному использованию атомной энергии, по-прежнему пользовалась полной поддержкой всех государств-членов. В этой связи я хотел бы отметить необходимость эффективной координации деятельности

⁹ Государственный договор о восстановлении независимой демократической Австрии, подписанный в Вене 15 мая 1955 года.

различных учреждений Организации Объединенных Наций, для того чтобы избежать дублирования в их работе.

127. Австрия весьма серьезно относится к обязательствам, вытекающим из ее статуса постоянного нейтралитета, но в то же время она всегда готова прийти на помощь, когда к ней обращаются с просьбой содействовать делу мирного взаимопонимания. Воскресный день в июне 1961 года, когда президент Кеннеди и премьер Хрущев впервые встретились в Вене, мы считаем одним из выдающихся дней нашей современной истории.

128. Важнейшая задача внешней политики Австрии — всемерное содействие мирному сотрудничеству между государствами, в частности в том районе мира, где мы живем.

129. Австрия, бывшая в прошлом крупной империей, сейчас является малой страной, граничащей со многими государствами. К счастью, ей удалось установить дружественные и сердечные отношения с большинством своих соседей.

130. У нас много общего со Швейцарией, в частности, в последние годы — политика нейтралитета. Эти две нейтральные республики, простирающиеся от Паннонской низменности до Юрских гор, конечно, оказывают стабилизирующее влияние на эту часть Европы. Все спорные вопросы между нами и Федеративной Республикой Германии решены к обоюдному удовлетворению, и между нашими двумя странами, уважающими друг друга, установились добрососедские отношения. Были найдены решения практически для всех наших разногласий с Югославией и достигнуты значительные успехи в области экономического и культурного сотрудничества. То же самое можно сказать и о наших отношениях с Польшей, хотя она и не является нашим ближайшим соседом. Точно так же успешно развиваются и отношения между Австрией, с одной стороны, и Румынией и Болгарией — с другой. Мы надеемся, что вскоре станет возможным также урегулировать нерешенные вопросы с Венгрией и Чехословакией, что откроет путь для развития сотрудничества с этими странами.

131. Из этого обзора внешней политики Австрии видно, что федеральное правительство Австрии стремится установить наилучшие отношения со всеми государствами, и особенно со своими соседями.

132. Австрия — и это делает ее положение уникальным — находится в центре европейского континента, на линии, разделяющей два великих военных союза, и имеет обширные границы, протяженностью в сотни миль, с одной стороны с государствами, которые придерживаются принципов коммунизма, а с другой стороны — с государствами, признающими идеи демократии. Вызывает большое удовлетворение, что

оказалось возможным установить такие хорошие отношения с этими странами независимо от того, к какому военному блоку примыкает то или иное государство и какой политической идеологии оно придерживается.

133. Тем более достойно сожаления то, что я, к своему великому огорчению, все еще не могу сегодня доложить Генеральной Ассамблее на ее восемнадцатой сессии о том, что заинтересованные стороны нашли удовлетворительное решение вопроса о Южном Тироле, по поводу которого были приняты резолюции Генеральной Ассамблеи 1497 (XV) от 31 октября 1960 года и 1661 (XVI) от 28 ноября 1961 года.

134. Как известно членам Ассамблеи, австрийское федеральное правительство дважды выносило вопрос о Южном Тироле на обсуждение Организации Объединенных Наций: первый раз в 1960 году, а затем в 1961 году. После тщательного обсуждения вопроса в Специальном политическом комитете, в работе которого участвовали первый год 40 представителей, а второй — 34, были единогласно приняты резолюции, соответственно 31 октября 1960 года и 28 ноября 1961 года.

135. Резолюция 1497 (XV) предлагала Австрии и Италии «возобновить переговоры с целью урегулирования всех разногласий относительно проведения в жизнь Парижского соглашения». Это соглашение по форме и содержанию предусматривает не только полное равенство между жителями Южного Тироля и населением, говорящим на итальянском языке, но и предоставление им автономной законодательной и исполнительной региональной власти.

136. На шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея подтвердила и повторила решение пятнадцатой сессии. Эта резолюция имеет особое значение. До этого правительство Италии заявляло о своей готовности лишь обсудить проблему Южного Тироля, но отказалось признать законное право Австрии вести переговоры, право, предоставленное ей Парижским соглашением. Это право на ведение переговоров было теперь четко определено в обеих резолюциях Организации Объединенных Наций. Можно, следовательно, понять, почему мы рассматриваем эти две резолюции Организации Объединенных Наций как значительный прогресс в этом вопросе.

137. Кроме того, резолюция рекомендует, чтобы в случае неудачи двусторонних переговоров, оба государства:

«...благожелательно обсудили возможность урегулирования своих разногласий любым из предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций способов, включая передачу спора в Международный Суд, или другими мирными способами по своему усмотрению».

Следовательно, Организация Объединенных Наций рекомендовала не какой-либо один мир-

ный способ, а все средства, упомянутые в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций. Это также крупный шаг вперед, потому что дает возможность избрать наиболее подходящий способ урегулирования разногласий. Но самым важным в резолюции была ссылка на Парижское соглашение, определяющее, как я уже сказал, систему, которая должна гарантировать населению провинции Боцен, говорящему на немецком языке, «полное равенство в правах с населением, говорящим на итальянском языке, в рамках специальных постановлений для сохранения этнического характера и обеспечения культурного и экономического развития населения, говорящего на немецком языке»¹⁰. Таким образом, претензия южнотирольского меньшинства получила новое официальное подтверждение, поскольку нет более значительного форума с большим моральным авторитетом, чем Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, когда она единогласно выражает свою волю подобным образом. По этому поводу итальянская делегация также выразила свое удовлетворение резолюцией.

138. Я не намерен на этой сессии, которая, как мы все надеемся, окажется самой мирной в истории Организации Объединенных Наций, необдуманно вызывать спор и нарушать благоприятную атмосферу, которая до сих пор отличала наши выступления. Но я считаю своим долгом поставить в известность Генеральную Ассамблею, которая дважды приняла резолюцию по столь важному для населения Южного Тироля вопросу о том, что на сегодняшний день сделано для претворения в жизнь этих резолюций.

139. Немедленно после окончания правительственного кризиса в Италии в марте 1962 года правительство Австрии предложило Италии, в осуществление двух резолюций Организации Объединенных Наций, возобновить в кратчайший срок двусторонние переговоры. На протяжении последующих месяцев это предложение было неоднократно повторено. Наконец, в июле 1962 года правительство Италии дало согласие на встречу министров иностранных дел. Эта встреча состоялась 31 июля 1962 года в Венеции. На этой встрече были обсуждены в основном только процедурные вопросы и было предусмотрено, что переговоры по существу вопроса будут продолжены осенью, если возможно, в октябре 1962 года.

140. На семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи между министром иностранных дел Италии и мною была достигнута договоренность о том, что переговоры должны возобновиться 30 октября или 6 ноября 1962 года. 18 октября 1962 года было решено провести встречу министров иностранных дел в Зальцбурге 7 и 8 ноября 1962 года. Неожиданно для нас

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 49 (1950), No. 747, annex IV.

за несколько дней до этой даты правительство Италии заявило, что в связи с предполагаемыми переменами в составе делегации Австрии — в нее должны были войти два члена провинциального правительства Тироля, являющегося одним из девяти провинциальных правительств Австрии, — изменится характер переговоров по сравнению с переговорами в Венеции, и поэтому итальянской стороне необходимо дополнительное время для подготовки. Встреча в силу этого не могла состояться.

141. 20 ноября 1962 года — парламентские выборы происходили в Австрии 18 ноября — президент Австрийской Республики предложил правительству, бывшему до той поры у власти, продолжать выполнять свои функции до формирования нового правительства. Таким образом, австрийская сторона могла и хотела приступить к переговорам в любое время.

142. Как только было сформировано новое правительство Австрии, оно вновь предложило 9 апреля 1963 года возобновить двусторонние переговоры. Министерство иностранных дел Италии ответило, что предложение правительства Австрии отвечает желаниям правительства Италии, но придется подождать до тех пор, пока будет сформирован новый итальянский кабинет. 24 июля 1963 года правительство Австрии вновь внесло конкретные предложения относительно даты начала переговоров, и в конце июля австрийская делегация направилась в Рим для предварительных переговоров. В ходе этих переговоров была в принципе достигнута договоренность о повестке дня заседания министров иностранных дел, о составе делегаций обеих сторон, а также о дате — встреча министров должна была состояться в Зальцбурге между 2 и 5 сентября 1963 года.

143. 6 августа 1963 года министерство иностранных дел Италии сообщило нам, что в связи с последними инцидентами, связанными с взрывами бомб в Италии, оно не считает возможным провести намеченную встречу министров иностранных дел и предлагает провести ее в Нью-Йорке, где оба министра будут присутствовать на восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Правительство Австрии ответило, что оно ни при каких обстоятельствах не может согласиться на предложенную процедуру, поскольку очевидная цель подрывных действий именно и состояла в срыве переговоров.

144. 8 августа 1963 года министерство иностранных дел Италии сообщило нам, что оно готово согласиться на то, чтобы намеченная встреча министров состоялась в первой декаде сентября. Однако 26 августа 1963 года правительство Италии известило нас о том, что встреча министров иностранных дел, которая должна была состояться между 2 и 5 сентября 1963 года, не будет способствовать достижению той цели, которую преследуют обе стороны. В обос-

нование этого были приведены следующие причины: во-первых, продолжающаяся террористическая деятельность и отсутствие необходимого сотрудничества со стороны австрийских властей в розыске преступников; во-вторых, критика в адрес Италии в австрийской печати.

145. На следующий день правительство Италии было извещено о том, что его позиция вызывает удивление и изумление австрийской стороны по следующим причинам: во-первых, в течение почти целого года австрийская сторона не принимала неоднократные попытки организовать встречу министров иностранных дел, однако ее усилия потерпели неудачу исключительно из-за препятствий, чинимых Италией; во-вторых, нельзя выдвигать в качестве основания для отсрочки в третий раз переговоров продолжение подрывных действий, потому что это равносильно поощрению нескольких экстремистов продолжать в течение неопределенного времени срывать такие переговоры. Ссылка на позицию австрийской печати не может служить причиной отсрочки переговоров, поскольку всем известно, что в Австрии существует свобода печати и правительство Австрии не может нести ответственность за то, что публикуется в итальянской печати; в-третьих, правительству Италии хорошо известно, что австрийские полицейские власти действовали быстро и не считаясь с личностью преступников, как только их ставили в известность о деятельности в Австрии, связанной с подрывной деятельностью в Южном Тироле. Эти меры в нескольких случаях привели к вынесению судебных приговоров лицам, признанным виновными. С другой стороны, общепризнанным принципом является то, что иностранным государствам не оказывается юридическая помощь в вопросах политического характера.

146. В ответ на предложение Австрии возобновить переговоры немедленно после возвращения обоих министров иностранных дел с Генеральной Ассамблеи — австрийская сторона предложила период между 14 и 18 октября 1963 года — правительство Италии заявило, что оно согласно в принципе, но повторило условия, выдвинутые им ранее. Правительство Австрии с удовлетворением отметило это согласие в принципе, но отвергло условия, которыми Италия вновь проводила свое согласие.

147. Я вынужден отметить, что итальянская сторона проявляет неуважение к резолюциям Организации Объединенных Наций, когда она даже в отношении начала переговоров постоянно выдвигает условия, не выполнимые потому, что они выходят за рамки компетенции правительства Австрии, или требует принять меры в отношении печати, которые противоречат принципам нашей конституции, или, наконец, дает нам указания, касающиеся состава австрийской делегации, что несовместимо с нашим суверенитетом.

148. Я хотел бы вновь заявить в категорической форме, что правительство Австрии, федеральный канцлер и я всегда отвергали террор и насилие. Я убежден в том, что мы можем найти выход из этой неблагоприятной ситуации только в том случае, если устраним все препятствия к началу переговоров в самый кратчайший срок. Я полагаю, что если бы в течение двух лет, прошедших с момента принятия последних резолюций Организации Объединенных Наций, обе стороны прилагали более энергичные и решительные усилия к организации переговоров, то обстановка сегодня была бы более мирной.

149. Вызывает сожаление особенно тот факт, что разногласия между Австрией и Италией в вопросе о Южном Тироле привели к человеческим жертвам.

150. Мы не хотим преувеличивать значение спора. Мы хотим решить его путем переговоров. Но для этого необходимо в конечном счете желание и итальянской стороны вести переговоры.

151. Два года назад в Специальном политическом комитете (296-е заседание) я обращал внимание на тот факт, что правительство Австрии располагает документальными данными, свидетельствующими о том, что сотрудники итальянской полиции истязали южнотирольцев, заключенных в тюрьму.

152. С 1961 года мы проявляем величайшую сдержанность, чтобы дать возможность итальянским властям предпринять по своей инициативе необходимые действия. Но они этого не сделали. Возникает вопрос: вправе ли Австрия обращать внимание Ассамблеи на такие явления, которые имеют место в другом государстве? Безусловно, вправе.

153. Организация Объединенных Наций считает себя компетентной рассматривать вопросы, касающиеся нарушения прав человека, как это видно из пункта 77 повестки дня этого года. Статья 5 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что никто не должен подвергаться пыткам, соответствует статье 3 Европейской конвенции о правах человека, участниками которой являются Австрия и Италия. Эта Конвенция предусматривает также учреждение соответствующих органов для защиты прав человека. Поэтому правительство Австрии сохраняет за собой право представить этот вопрос на рассмотрение таких органов.

154. Пространное заявление, которое я сделал здесь от имени правительства Австрии по вопросу о Южном Тироле, имеет своей целью информировать Ассамблею о том, как претворяются в жизнь две резолюции, принятые единогласно, и показать, что Австрия прилагает все усилия к тому, чтобы сделать переговоры возможными. Мы хотим вести переговоры. Только таким путем можем мы откликнуться на идею, высказанную президентом Кеннеди в его неза-

бываемой речи в Ассамблее 20 сентября 1963 года:

«Никогда не рано пытаться; никогда не поздно сесть за стол переговоров; и уже давно пора многие спорные вопросы, включенные в повестку дня этой Ассамблеи, перенести из области дебатов за стол переговоров» (1209-е заседание, пункт 42).

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Соединенного Королевства в осуществление его права на ответ.

156. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Представитель, выступавший первым сегодня утром, назвал в своей речи Аден и Федерацию Южной Аравии Южным Йеменом, выразив этим, очевидно, претензии на них. Как он справедливо заметил, этот вопрос был в какой-то мере подвергнут обсуждению в Специальном комитете 24-х. Взгляды моего правительства были обстоятельно изложены в этом Комитете. Я не буду здесь их повторять и лишь скажу, что у моего правительства нет сомнений в отношении его суверенитета над Аденом. Более того, мы отвергаем обоснованность утверждений, будто протекторат Южной Аравии является в какой-то мере частью Йемена.

157. Было сказано также о возросшей агрессии со стороны Соединенного Королевства против Йемена. На это обвинение я отвечу лишь ссылкой на записки, переданные по поручению моего правительства Председателю Совета Безопасности 2 июля и 29 августа 1963 года¹¹. В этих записках подробно говорится обо всех инцидентах, имевших место на границе между Йеменом и Федерацией Южной Аравии. Из них видно, что во всех случаях первым открывал огонь Йемен. Правительство Федерации Южной Аравии и, конечно, мое правительство желают, чтобы на этих границах царил мир и покой. Мы надеемся, что власти Йеменской Республики также разделяют это желание.

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предоставляю слово представителю Йемена в осуществление его права на ответ.

159. ТЕРСИСИ (Йемен) (*говорит по-французски*): Представитель Соединенного Королевства считает, что нет сомнений в отношении суверенитета его страны над районом Южного Йемена. Однако все принципы справедливости, само понятие нации, факты из области географии, многовековая история, религиозные верования, общность обычаев, чувства населения,— все эти элементы, все эти факторы и все эти неопровержимые факты говорят о том, что Южный Йемен представляет собой неотъемлемую часть страны в целом.

¹¹ Официальные отчеты Совета Безопасности, восемнадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1963 года, документы S/5343 и S/5408.

160. Нельзя считать эту часть независимой от нашей страны на том основании, что войска Британской империи во время колониальной экспансии в прошлом веке оккупировали часть нашей территории. Народ и мировая общественность выступают за объединение нашей страны с той ее частью, которая была отделена от нее силой в соответствии с колониальными концепциями.

161. К этому можно добавить следующее. Соединенное Королевство пытается теперь создать независимое правительство в южной части нашей страны. Тем самым оно намерено разделить Йемен, создавая новую аномалию в мире.

162. Другие страны в Азии и в других частях света искусственно разделены, подобно тому как намечено разделить Йемен. Но, как все мы видим, однако, искусственное разделение определенных стран, составляющих единое целое в историческом, этническом, религиозном и других отношениях, может породить только беспорядки и неуверенность в мире.

163. Мы искренне надеемся, что еще одна страна не будет подвергнута разделу, что единство Йемена будет восстановлено и что, когда рано или поздно — мы надеемся, что это произойдет очень скоро, — Соединенное Королевство покинет Йемен, оно сделает это достойным образом, не оставив после себя тлеющие очаги беспорядков или раздел, который, конечно, не сохранится.

Организация работы

164. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Этим исчерпывается список ораторов в сегодняшних общих прениях. В списке нет желающих выступить вечером, поэтому пленарное заседание не состоится. Я просил бы членов делегаций подтвердить включение их фамилий в спи-

сок ораторов на остальной период общих прений, поскольку я намерен прекратить запись в понедельник, 30 сентября, в 18 часов.

165. Я хотел бы воспользоваться возможностью и изложить примерную программу нашей работы на следующие три недели. Список ораторов в общих прениях заполнен до пятницы, 4 октября включительно, как для утренних, так и для вечерних заседаний.

166. В понедельник, 7 октября вечером, мы начнем рассмотрение пункта 77 повестки дня под названием: «Нарушение прав человека в Южном Вьетнаме». Мы продолжим рассмотрение этого вопроса на вечерних заседаниях 8, 9 и 10 октября, если это потребует. Утренние заседания в эти дни будут по-прежнему посвящены общим прениям. Я надеюсь, что мы сможем закончить рассмотрение пункта 77 до конца вечернего заседания в четверг, 10 октября. Я просил бы представителей, желающих принять участие в прениях по этому пункту, записаться в список ораторов по возможности скорее.

167. В пятницу, 11 октября, утром мы продолжим общие прения, и я надеюсь, мы сумеем закончить их на этом заседании. Вечером того же дня мы, возможно, сумеем перейти к рассмотрению пункта 83 повестки дня, под названием: «Меры в связи с землетрясением в Скопле (Югославия)».

168. После этого мы могли бы посвятить утреннее и вечернее заседания в понедельник, 14 октября, рассмотрению пункта 80 повестки дня, озаглавленного «Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций». Как только мы закончим обсуждение этого пункта, мы сможем приступить к выборам.

Заседание закрывается в 12 час. 45 мин.